联合国 S/PV.4757



安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

第四七五七次会议

2003年5月19日星期一上午10时举行
纽约

主席：	阿克兰先生	（巴基斯坦）
成员：	安哥拉	卢卡斯先生
	保加利亚	塔夫罗夫先生
	喀麦隆	蒂贾尼先生
	智利	马凯拉先生
	中国	王英凡先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	普洛伊格先生
	几内亚	特拉奥雷先生
	墨西哥	阿吉拉尔·辛塞尔先生
	俄罗斯联邦	加季洛夫先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	阿拉伯叙利亚共和国	韦赫贝先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

中东局势：包括巴勒斯坦问题

03-36268 (C)

上午 10 时 20 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席（*以英语发言*）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，并且如果没有人反对，我将认为，安全理事会同意根据安理会暂行议事规则第 39 条，向中东和平进程特别协调员和秘书长私人代表索耶·勒厄德-拉森先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请勒厄德-拉森先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安全理事会将听取中东和平进程特别协调员和秘书长私人代表索耶·勒厄德-拉森先生的通报。我现在请勒厄德-拉森先生发言。

勒厄德-拉森先生（*以英语发言*）：在我抵达纽约时，我痛心地获悉，在 24 小时内发生了 3 起针对以色列公民的自杀性爆炸事件。我向这些无意义的行径的受害者家属表示慰问，任何道德或政治理由都不能证明这些无意义的行径是正当的。我真诚地希望，这一恐怖主义行径将不会转移各方对寻求和平的注意力。

自 4 月 16 日做了关于中东局势的上一次通报以来，我们看到新的、脆弱的中东和平进程有了暂时性的初步发展。导致这一新开端的事件是巴勒斯坦立法委员会确认阿布·马赞为第一任巴勒斯坦总理，以及随后向以色列政府和巴勒斯坦权力机构提交“四方”的中东和平行进图。

这些是必要的、积极的开端，但是我要指出，这仅仅是开端。缔造和平是一个漫长的、艰难的和痛苦的进程，而不是单一的、壮观的事件。我们必须以这样一种现实的理解来约束乐观情绪和希望，即这一行进图——更确切地说通往行进图的道路——正如我们最近所看到的那样，将充满障碍。

成功将取决于各方的诚意和表现以及“四方”、诸如埃及、约旦和沙特阿拉伯之类的主要区域行动者和更加广泛的国际社会的决心。他们必须奋力贯彻始终。特别在早期，我们必须继续勤奋地努力执行行进图，并且协助各方沿着行进图的道路前进。我们必须永远铭记这项计划的目标：一个自立的、主权的和民主的巴勒斯坦；一个安全的和繁荣的以色列；以及该地区全面的、公正的和持久的和平。

这项目标有许多障碍。自上次向安全理事会通报以来，巴勒斯坦-以色列冲突造成 95 人丧生——79 个巴勒斯坦人和 16 个以色列人。这使自 2000 年 9 月以来的死亡总人数增加到 2 648 个巴勒斯坦人和 751 个以色列人。

4 月 29 日，阿布·马赞被确认为总理及其内阁获得巴勒斯坦立法委员会批准的同一天，特拉维夫的一家酒吧遭到一名自杀性炸弹手的袭击，炸死 3 人，炸伤数十人。4 月 24 日，一名自杀性炸弹手再次在以色列卡法·萨瓦镇不幸地引爆一颗炸弹，炸死 1 人并炸伤 13 人。

秘书长一再地谴责了这种胆怯的、令人发指的恐怖主义行径。他最近还呼吁以色列人和巴勒斯坦人不允许造成这种令人厌恶的袭击事件的极端分子破坏和平进程和支配议事日程。最重要的是，恐怖分子不应有权把一个可能结束恐怖行为、为以色列提供安全和减轻巴勒斯坦人民困境的进程扣为抵押品。应为恐怖主义行径负责的团伙应该立即停止所有形式的暴力，并且排除和平的这一障碍。

巴勒斯坦权力机构必须将那些涉及策划和执行这些袭击行动的人绳之以法。在行进图第一阶段，巴勒斯坦权力机构有义务“进行具体的努力，以逮捕、瓦解和管押那些发起和策划针对任何地方的以色列人的暴力袭击行动的个人和团伙”。

我们当然认识到，正如行进图所要求的，阿布•马赞和负责国内安全的国务部长穆罕默德•达伦需要援助，以“重建和重新调整”巴勒斯坦安全部队，以便有效地为巴勒斯坦人提供安全，并且防止针对以色列人的恐怖主义袭击行动。以色列政府的支持对帮助阿布•马赞和达伦先生执行这项任务是必要的。相互的建立信任措施至关重要，以便为阿布•马赞的反恐政策提供合法性和普遍的支持。

我们在这里看到以色列人和巴勒斯坦人之间的一种自然的依赖性。除非双方平行地采取相互的行动，恐怖行为将不会停止。但是，这种进展首先需要新上任的巴勒斯坦政府的决心、明确的目标和意志。这方面的迅速进展将是对巴勒斯坦权力机构采取必要的措施执行行进图的能力的重要考验。

在行进图第一阶段，以色列必须不采取“任何破坏信任的行动，包括……对平民的袭击”或者“作为一种惩罚性措施，没收和/或拆毁巴勒斯坦人的房屋和财产”。

在5月1日向以色列总理和巴勒斯坦总理提交行进图仅几小时后，以色列在加萨市采取的军事行动造成至少 13 个巴勒斯坦人死亡，更多人受伤。然而，杀戮巴勒斯坦平民和破坏其财产的行动继续。拆毁房屋继续以平均每月 70 栋房屋的速度继续进行，这一趋势似乎正在加剧。被毁坏的农田的数量在6个月内增加了差不多100%。

我愿表明，我们并不怀疑以色列面对一再发生的恐怖主义袭击事件进行自卫的权利。然而，联合国必须再次要求以色列当局放弃在人口稠密的地区使用过度武力，以及根据以色列按照国际人道主义法承担的义务保护平民安全和维护其财产。

在这方面必须指出，巴勒斯坦地区的非法武装分子违反国际人道主义法，将自己的基地设在平民区，因此对影响巴勒斯坦平民的暴力负有主要责任。我注意到，阿布•马赞总理宣布，解除此类团伙的武装是其政府的目标。

我们还重申，我们反对法外杀人，并要求以色列政府立即停止这种做法。我们认为，确保以色列人安全的最佳途径正是通过行进图解决冲突。

我们每次通报时，都向安理会提供有关西岸和加沙地带的人道主义和社会经济状况的情况。我们多次指出，西岸和加沙的人道主义危机的核心，是以色列安全制度所实行的移徙限制。由于100多处检查站和300至400个封锁道路的壕沟和土墩，西岸的巴勒斯坦人口中心的进出仍然受到限制。这些障碍阻碍人们前往医疗设施和上学。检查站和路障是对巴勒斯坦经济的唯一最大障碍。我的办事处就要发表一份关于关闭对西岸和加沙地带人民的影响的定期报告，已经掌握了一些初步的调查情况。

在西岸和加沙地带，截至 2002 年底，贫困率从1998年的大约25%增长到60%——在加沙高达75%。在过去两年中，根据保守的估计，失业率增长了20%以上，达到53%。自从2000年9月开始的目前危机以来，关闭导致巴勒斯坦损失 54 亿美元，价值为一年的全国收入。

关闭继续在西岸大多数人的日常生活中占主要位置。把人们限制在家里的宵禁，是最严重的关闭形式。在 2002 年的下半年，在西岸的每个主要城镇，军方实行的宵禁平均为130天。

移徙限制在 2002 年妨碍了巴勒斯坦的市场和生产，阻碍了货物的当地和外部销售。这造成了生产部门的迅速恶化，实际上使巴勒斯坦经济无法生产。已经充分记录在案的是，以色列的关闭政策大幅度减少了在以色列工作的巴勒斯坦人数，这一数字目前是危机之前的近1/3。然而目前以色列的政策还打击到国内就业。

根据人道主义事务协调办事处提供的情况，水和卫生状况继续恶化。有力的证据表明，与水有联系的疾病在乡村社区有所增加，他们被迫使用受污染的水源。大约178个巴勒斯坦社区没有供水网络。

每年十多亿美元的捐助国援助主要是食品援助和预算支持，一直是阻止加沙和西岸全面经济崩溃的

关键。2002 年，这一总数的近 83%用于紧急情况和预算支持，例如支付巴勒斯坦权力机构的工资。在同一时期，食品援助的分发得以遏制市场受到严重阻碍以及收入损失使人口中的大部分阶层贫困化的地区的饥饿。这种援助仅仅推迟了目前的经济下降，造成了一种依赖制度，并没有给重要的可持续发展提供支持。

面对巴勒斯坦人中间不断上升的痛苦，必须取消关闭以满足以色列的安全需求、同时减轻巴勒斯坦人的困境。在这方面，我要表示我们必须认识到以色列正面临着一种令人烦恼的进退两难之境。实际上，如果我可以这样说的话，他们是“做也该死，不做也该死”。只有结束关闭，才能振兴巴勒斯坦经济并改善生活条件。然而，这种措施会导致恐怖主义袭击的增加。我深信，这份路线图提供了消弭两种关切之间差距的最佳途径。其做法是让双方承担起安全和人道主义义务，同时根据巴勒斯坦新总理的反恐怖主义方案而加强巴勒斯坦权力机构的安全机器。

加沙地带的这种严峻的情况，由于以色列当局最近建立的可怕的关闭制度而更加严重，这一制度致使加沙向除持有外交护照者之外的所有人关闭。这一新的局势的特点，是以色列当局缺乏有效和适当的交流和一种几乎每天都在改变的政策制度造成的混乱。过去几个星期的事件提供了更充分的说明。

继 4 月 30 日特拉维夫的自杀爆炸之后，在从以色列进入加沙地带的埃里茨过境点采取了新的保安措施，需要对所有不持外交签证的国际人士进行安全检查，包括盘问和搜身。平均过境时间从正常的 20 分钟延长到两个到两个半小时，在一些情况下则长达九个小时。

5 月 8 日，捐助国集团即项目执行工作队，了解到一套将永久执行的规则。联合国驻被占领土特别协调员办事处是联合国大家庭在工作队中的代表，在捐助国社会中负责进入的问题。这些规则包括如下方面。

所有未持外交护照和签证的国际工作人员，在进入加沙时将受到类似于已经对离开加沙的国际工作人员进行的检查但却比其更加详尽的汽车检查和金属探测检查。其次，进入加沙的所有工作人员将被要求签署一份声明，以图有效地取消以色列对联合国工作人员的安全、各种设施和设备的责任。

5 月 9 日，项目执行工作队了解到 5 月 8 日实行的声明不适用于联合国工作人员，但埃里茨过境点将向所有持发给非政府组织工作人员的旅游和工作签证的外国人关闭。5 月 11 日，项目执行工作队了解到，在没有进一步的通知之前，埃里茨过境点将向除持有外交护照和签证者外的所有人关闭。持有有效的联合国通行证和前往以色列的服务签证的人，现在被禁止进入或离开加沙，让大批联合国工作人员陷在边界的一方，无法完成其工作。截至今日，一些联合国工作人员被允许进入和离开加沙。

然而，问题的核心是这些政策侵犯了联合国工作人员的特权和豁免权。它们违背了以色列作为占领国而对加沙人民的福祉所承担的国际人道主义法律义务。在埃里茨过境点实行的措施严重妨碍了联合国向已经很紧张的加沙地带的巴勒斯坦人口提供必要的援助的能力。数以万计的国际工作人员很可能将在履行其职责时受到妨碍。

5 月 9 日，项目执行工作队写信给以色列政府领土活动协调员，要求正式通知有关在加沙地带所实行的新的安全措施并紧急要求召开一次会议解决进入问题。除工作队所作努力之外，秘书处和联合国实地机构正在采取步骤，向以色列当局表达联合国对这一局势的严重关切并导致政策变动。上星期四，我同以色列外交部高级官员会晤，讨论该局势。结果，外交部同意我作为特别协调员和联合国基金、机构和方案负责人与其会晤，听取我们的关切和建议。我希望，这次会议将导致建立必要的机制，能够避免从根本上阻挠联合国的行动，这些行动对于维持巴勒斯坦人民生活条件基本水平至关重要。

我愿明确指出，如果这些努力不能够大大改善联合国工作人员进入加沙地带的机会，便越来越不可能履行联合国在加沙的行动。我今天上午再一次同联合

国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）汉森总专员谈到这一问题。他要我向安理会转达，他正在尽一切努力使工程处的服务能够运行，但如果以色列的这些措施继续，他便无能为力。正如安理会各位成员所知道的那样，加沙地带人口的近 2/3 是依靠近东救济工程处保健、教育和社会服务的难民。他确认，在目前局势下，已经不可能以令人满意的方式开展许多人道主义行动。我必须指出，作为占领国的以色列对于被占领下的巴勒斯坦人民的人道主义福祉负有主要责任。目前联合国在加沙地带提供广泛的基础服务。我们希望，如果以色列在阻止联合国运作方面达到其目的，它便承认并接受其向加沙地区的巴勒斯坦人民提供所需要援助的义务。一个月后在我们向安理会再次作通报时，我希望我们将能够报告这一问题已得到解决。

人道主义局势为巴勒斯坦的阿布·马赞总理今后的任务平添许多麻烦。我们欢迎他的政府赞同道路图并愿意开始执行。这是一项重要步骤。然而，道路图是一份需要各方采取具体行动的文件。通过最近同阿布·马赞总理的讨论，我知道他赞赏该道路图的这一特点。

蒂尔克先生在其最近向安理会的通报中谈到巴勒斯坦权力机构在一些领域内已经取得的令人刮目相看的进展。实际上，阿布·马赞的任命是一项具有里程碑性质的成就。道路图中需要一些此类成就，这样，阿布·马赞能够正确的声称，在计划的第一阶段执行重要步骤方面取得了重大进展。此类步骤包括任命具有行政权力的总理；在可信的进程中立即采取行动，为巴勒斯坦国产生一份宪法草案；继续任命巴勒斯坦部长，使他们有权力开展根本改革；以及建立一个独立的巴勒斯坦选举委员会。我们欢迎这一进展并期望同巴勒斯坦权力机构合作，巩固和深化改革。

我们还希望道路图中所要求的安全改革领域方面取得进展。这是巴勒斯坦权力机构在过去两年中不幸失败的领域。阿布·马赞政府的命运绝对取决于政策的急剧和可行的变化。在巴勒斯坦和以色列人民感到安全有保障之前，道路图的最终希望便似乎是渺茫的。

正如在上次通报中所指出的那样——值得再次重复——阿布·马赞在安全领域有两项主要任务。他需要恢复巴勒斯坦地区的法律秩序和修复内部安全的瘫痪。同时，他必须立即采取步骤，打击恐怖主义和法办进行恐怖袭击的人。他必须确保巴勒斯坦地区不会成为向以色列人发动袭击的场所。总理在其向巴勒斯坦立法委员会的发言中本着这些原则有了一个良好的务实开端，当时他谈到要解除武装集团的武装，以便保证巴勒斯坦权力机构是巴勒斯坦所控制地区的唯一权力机构。

阿布·马赞的工作将得到埃及政府计划中加强的努力的大大协助，说服所有巴勒斯坦团体同意停火。这样的停火将是实现阿布·马赞目标的一项重要步骤；该目标是将武器置于——援引道路图的说法——“重新建立和重新确立中心的巴勒斯坦权力机构安全机器”的手中。我们赞扬埃及政府决心实现这一目标并随时准备为此努力提供联合国的支持。这一努力强调了埃及、约旦和沙特阿拉伯等国政府作为四方伙伴和作为有效执行道路图的各方而积极参加的重要性。

以色列政府尚未认可道路图和承诺执行。我们希望，沙龙总理同阿布·马赞总理上个星期六的会晤将加强以色列接受和平进程的程度并将导致以色列支持该道路图。我们坚信，道路图非常符合以色列的利益。令人感到鼓舞的是，根据最近的民意测验，很大一部分以色列人民，包括沙龙总理本人的利库德党的选民也支持道路图。

我感到有希望的是，沙龙总理多次赞同两个国家的解决办法并要求执行美国总统布什 2002 年 6 月 24 日的设想；该设想要求结束 1967 年开始的占领。布什总统还指出，该道路图是其设想的一部分。

各方认可道路图的各项目标以及他们愿意沿着这条道路开始采取步骤至关重要。道路图的这一进程

要求各方采取互动和平行的步骤。虽然这一平行原则并不意味着要求紧密行动，但它的确规定每一方在确定的时间范围内所采取的行动能够使另一方建立信任。

我现在谈一下蓝线上的局势。上周晚些时候我访问了蓝线，并有联合国驻黎巴嫩临时部队指挥的特瓦里少将向我提供了一次直升飞机巡视。我高兴地报道，尽管蓝线上仍然存在着紧张局势，各方力行克制并维持该地区的整体平静。安理会成员可以回顾，最后一次暴力违反蓝线的行为发生在一月下旬。自那以来，似乎有关各方均遵守了他们愿意避免局势升级的愿望。我们希望这反映出所有各方遵守蓝线的承诺。

尽管存在这种积极的局势，我遗憾地不得不提请大家再次注意以色列空中违反蓝线和真主党防空火力的继续违反现象的存在。真主党防空炮火使得人们在此汇报期间更为不安。2 月 18 日，一门防空高射炮被布置在距离联黎部队 8-32 阵地不远的地带。尽管向黎巴嫩政府一再提出要求，该门高射炮丝毫不动。此外，4 月 28 日，从防空高射炮发射出的一发炮弹落在联黎部队阵地外十米处。炮弹碎片击中并穿透了该地点的一栋活动房屋。虽然没有联黎部队人员受伤的报告，但该事件显示了来自此类防空炮火的危险。

空中违规活动和随后出现的防空炮火很可能破坏蓝线沿线本来存在的安宁局面。我们再次要求以色列政府和黎巴嫩政府停止此类违规活动，并充分尊重蓝线。我们还要求黎巴嫩政府确保联黎部队人员的安全，以便使他们能够有效地履行其必要职责。

我们可以在一种困难的区域环境中纪念以色列充分遵守联合国决议撤离黎巴嫩三周年。尽管发生了杀害和劫持以色列人的跨界攻击等严重和悲惨的违规情况，但黎巴嫩和以色列之间的边界、黎巴嫩和以色列占领的叙利亚之间的边界仍然比过去几十年更为平静。这应使我们铭记安全理事会和安全理事会决议的力量、铭记联合国可以赋予和平进程的合法性、铭记在联合国主持下的谈判效力以及国际法的益处。

行进图经历了九个月的酝酿，上月底脆弱地诞生了。它需要得到各方和国际社会的关照，以帮助它成长。但我们不应抱有任何不切实际的幻想。诞生只标志着一个起点，艰苦的工作现在才开始。

我们不应低估这一时期在中东冲突历史上的重要性。行进图可能不是一个完美无瑕的文件，但我认为，这是目前出现的实现和平的最佳机会。另外，这很可能是很长一段时间内各方实现两国解决办法的最后机会。

两个因素促成了这种认识。第一，持续不断地巴勒斯坦恐怖行为助长了两族人民的立场日趋激进。很难想象一种持续不断的暴力循环会使以色列人或巴勒斯坦人更加愿意在不久将来缔造和平。第二，以色列不断扩大定居点、在西岸建造隔离墙和其他公共工程项目，这将随着时间的流逝使得人们越来越难以创建独立的巴勒斯坦国，而该国的部分领土就位于西岸。

如果这个评估准确无误，国际社会应该集中尽快使各方开始按行进图采取行动。只有通过以色列和巴勒斯坦权力机构彼此合作，并在四方、各主要区域角色和国际社会其他国家的积极支持下，才能实现这个和平构想。

我要指出，任何其他中东和平计划都没有象行进图这样得到如此广泛的区域和国际支持。尽管拒绝阵线分子试图通过暴力和其他手段破坏这一进程，但区域和国际支持应有助于使各方坚持下去。面对这些攻击，我们大家都必须把焦点集中在这些最终目标上。

然而，当事方自己最终必须遵循这个行进图，在其执行工作中彼此合作，并忍受各种对其构想提出的挑战。他们如果要按预见最终彼此共同生活，就必须

在执行行进图期间学会相互合作。这个目标——即按照行进图的设想并根据安全理事会第 242(1967)、338(1973)和 1397(2002)号决议实现巴以之间以及以色列同其他邻国之间的公正、持久和全面和平——深深地符合中东各国人民的利益。

主席(*以英语发言*)：我要感谢勒厄德-拉森先生作全面简报。

根据安理会先前磋商达成的谅解，我现在要请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个项目。

上午 10 时 55 分散会